

МИР  
НА  
ВЕКА

МИР  
ПУЛТӐР  
ӖМӖР-  
ӖМӖРЕ

Избранные  
песни и хоры  
чувашских  
композиторов





# МИРШЁН КЁРЕШЕКЕНСЕН СУМЛА ПАРНИ



Коммунистсен партиёпе пирён госу- дарствана туса хураканё В. И. Ленин Совет влащён пирвайхи күнёсенчех сапла каланя: «Варҗасене пачах пётересси, хал- ләхсем хушшинче мир тавасси, пёр халәх теприне җаратса пусмәрлассине тәп тавас- си — җаксем шәпах ёнтё пирён идеал», — тенё. Пирён партипе совет халәхё җак тёл- леве пурнаҗлассишён яланах хастаррән кёрешнё, халё те ырма-канми кёрешесҗё. Асла җулпусамарән җак вилёмсёр идеяи КПСС XXVII съездёнче те пётём тёнчене илтёнмелле хаватлән янарарё. Вәл җёршы- вәмәрән социаллә пурнаҗёпе экономикаине аталантарассине хавәртрах туса пырасси- шён хастаррән кёрешес ёҗре иксёлми вай- хават парать, пётём халәх кёрешён тәп җул-йёрне, тёллевёсене палартса тарать. Җёршыври коммунистсен чи асла форумё җавән пекех партипе халәхән хальхи тап- җарта тёнчери тәнәҗ пурнаҗа җирёплетес ёҗри чи сивёч те кирлё задачисене палартрё. Вёсене пирён республикари ёҗсыннисем те пётём чунтан ырлаҗҗё, виҗҗёмёш тёнче вәрҗин хәрушләхне яланләхах сирсе ярас- сишён хайсенчен мён килнине пётёмпех тума җирёппён шантарса калаҗҗё.

Пётём халәх сапла ыйтать: тёнчери хут- шәнусене кәткәслатма памалла мар, җёр- шинчи лару-тарәва җәмәллатмалла, плане- тан ыранхи ирё җутә та хаваслә пултәр, пулас әрусем, пирён ачасемпе мәнуксем ядерлә вәрҗә хәрушләхне ан курччәр, ан пёлччёр. Җакәншән таратпәр эфир паян, җакәншән ырма-канми кёрешетпёр.

Ирёклёхе юратакан пётём халәхсен вай- лансах пыракан җак кёрешёнчө Чаваш республикинчи искусство әстисем, компо- зиторсем те хастаррән утаҗҗё, патваррән пыраҗҗё. Хайсен пултарулахёпе, общество ёҗне хастар хутшәннипе вёсем те җак кё- решу витемне вайлатсах пыраҗҗё. Мир теми, паллах ёнтё, кашни авторшән темрен хаклә, иксёлми вай парса таракан тема. Җавән пекех тёрлө халәхсен ниҳсан ар- канми тусләхне те вёсем хайсен чи лайәх произведенийёсене халаллаҗҗё. Чаваш ком- позиторёсен кёвви-җемминче пётём халәх шухәш-ёмёчө, унән чи җутә та пархатарлә тёллевёсем уҗамлән палараҗҗё.

«Мир пултәр ёмёр-ёмёре» сборник — хальхи чаваш композиторёсен миршён,

коммунизмән җутә керменне купалакан совет җыннисене тёнчери тәнәҗ пурнаҗшән вай җитнө таран кёрешме чёнекен юррисем- пе хорёсене пухнә иккёмёш кёнеке. Вёсене пирён искусство әстисем тёрлө җулсенче чи сумлә-ятлә поэтсен сәмахёсемпе җырнә.

Унта В. Воробьев, Г. Воробьев, Г. Лебедев, Г. Хирбю тата ыттисем те җырнә юрәсемпе хорсем уйрамах паллә ыран йышәнаҗҗё, вёсене пирён халәх юратса юрлать. Василий Петрович Воробьев композитор Илле Тук- таш сәмахёсемпе җырнә «Мир кәвакарчәнё» юрра хорпа вәл е ку музыка инструменчөпе хавхалантармасарах юрлама кёвёлөнө. Җак юрә асәннә жанрти уйрамах паллә произведени пулса тарать. Сапла хаклаҗҗё ана музыка әстисем. Җав юрәра компози- торән пултарулахё уйрамах туллин палә- рать, вәл халәх шухәш-ёмётне, унән пул- тарулах традицияёсене питех те җывәх. Ахальтен мар ёнтё ку юрә хор коллекти- вёсен репертуарёнче паянхи кун та чи хисеплө ыранта.

Профессиональнәй композиторсен юрри- семсёр пуҗне, сборника хай тёллөн вёреннө композиторсен произведенийёсене те кёртнө.

Сборника кун җути катаргас ёҗре А. Ас- ламас нумай вай хунә. Таван җёршывәмә- рән Асла вәрҗине паттаррән хутшәннә- скер, Анисим Васильевич хай те җак пар- хатарлә темәпа җылай җул хуши тарәшса ёҗлет. Җавәншән РСФСР тата Чаваш АССР искусствәсен тава тивёҗлө деятельне А. В. Асламас композитора, искусствән ытти пултарулла та хастар ёҗченёсене ка- ланә пекех, чёререн тухакан тав сәмахё калас килет.

Кёнекери юрәсен авторёсем хайсен гоно- рарне Совет мир фондне хывма тулли кә- мәлпа килёшрөҗ. Җакәнта та ёнтё пирён җынсен патриотизмё яр-уҗҗән паларать.

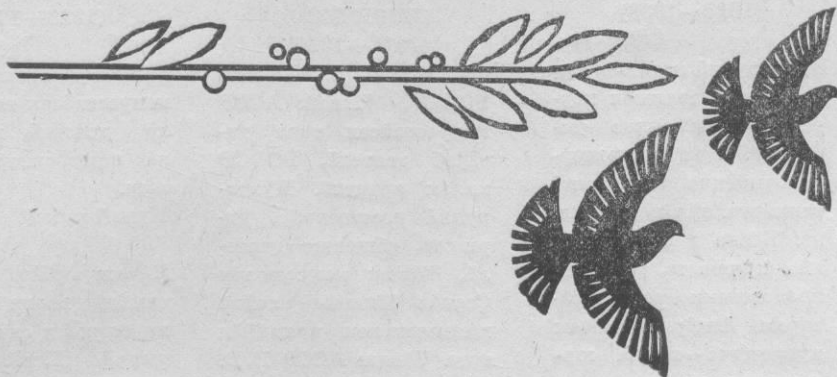
«Мир пултәр ёмёр-ёмёре» сборник, пётём тёнчери мир җулёнче пичетленсе тухакан- скер, республикари ёҗсыннисем, пултару- лах коллективёсем валли хатёрленө җысла- сумлә парне пулө.

С. ИСЛЮКОВ,  
Чаваш республикинчи  
мире хутёлекен комитетән  
ответлә секретарё





МИР  
МИР ПУЛТАР  
НА ВЕКА ЁМЁР-ЁМЁРЕ



ИЗБРАННЫЕ ЧАВАШ  
ПЕСНИ И ХОРЫ КОМПОЗИТОРЕСЕН  
ЧУВАШСКИХ СУЙЛАСА ИЛНЕ  
КОМПОЗИТОРОВ ЮРРИСЕМПЕ ХОРЭСЕМ  
ВЫПУСК ВТОРОЙ ИККЕМЕШ КАЛАРАМ

Чебоксары Шупашкар  
Чувашское книжное издательство Чаваш кёнеке издательстви



**ВАСИЛИЙ  
ПЕТРОВИЧ  
ВОРОБЬЕВ  
(1887—1954)**

Чăваш АССР искусствăсен тава тивĕслĕ деятелĕ. Паллă композитор, дирижер, педагог. Чăвашсен юрăпа ташă ансамбльне йĕркелесе ертсе пыракансенчен пĕри. Чăвашсен пĕрремĕш кантатине — «Октябрь сулĕ» (сăмахĕсем Н. Ваçанккан)—сырнă. Чăваш халăх юррисене ёçсыннисем хушшинче сарас енĕпе ёмĕрĕ тăршшĕпе ырма-канми ёсленĕ музыкант.



**ГЕННАДИЙ  
ВАСИЛЬЕВИЧ  
ВОРОБЬЕВ  
(1918—1939)**

Пултаруллă композитор, пианист. Чăвашсен пĕрремĕш симфонине сыраканĕ. Мускав консерваторийĕнче вĕреннĕ тапхăрта вăхăтсăр вилнĕ. Кĕске вăхăт пурăнă пулин те, 70 яхăн произведени сырса хăварма ёлкĕрнĕ. Вĕсем хушшинче—хорпа юрламалли юрăсем, романссем, инструментпа каламалли, оркестр валли сырнă произведенисем т. ыт. те.



**ГРИГОРИЙ  
ЯКОВЛЕВИЧ  
ХИРБЮ  
(ХИРБИКОВ)  
(1911—1983)**

РСФСР, Чăваш АССР искусствăсен тава тивĕслĕ деятелĕ, РСФСР халăх артисчĕ. Пултаруллă композитор, дирижер, общество деятелĕ, Чăваш комсомолĕн Çĕспĕл Мишши ячĕпе хисепленекен премийĕн тата Чăваш АССР К. В. Иванов ячĕпе хисепленекен государство премийĕн лауреачĕ. Ёçри хастарлăхшăн нумай орденпа медальсем парса чыс тунă. Чăваш АССРĕн Ёç Мухтавĕпе Паттарлăхăн Хисеп Кĕнекине кĕртнĕ. Ленинград консерваторийĕнчен вĕренсе тухнă. 700 ытла юрăпа хор авторĕ.



**ГЕРМАН  
СТЕПАНОВИЧ  
ЛЕБЕДЕВ  
(1913—1980)**

РСФСР, Чăваш АССР искусствăсен тава тивĕслĕ деятелĕ, пултаруллă композитор, дирижер. Нумай-нумай хорсемпе 400 юрă авторĕ. Чăваш юрăпа ташă ансамблĕ валли вокалпа хореографи сюнтисем 12 сырнă. Г. С. Лебедев пионерсемпе шкул ачисем валли те паха произведенисем нумай сырнă.





**ГРИГОРИЙ  
ГРИГОРЬЕВИЧ  
ЛИСКОВ**  
(1890—1963)

Композитор, педагог. Чăваш халăхĕн чылай юрпиче хорне илемлетсе йĕркеленĕ. 120 ытла юрă кевĕленĕ. Композитор инструментпа каламалли произведенийсем те сахал мар сырнă. Чăваш академи театрĕнче лартнă спектакльсем валли музыка сырнă. Г. Лисков чăваш халăхне çутта каларас, ачасен пултарулăхне аталантарас ёçре сахал мар тăрăшнă.



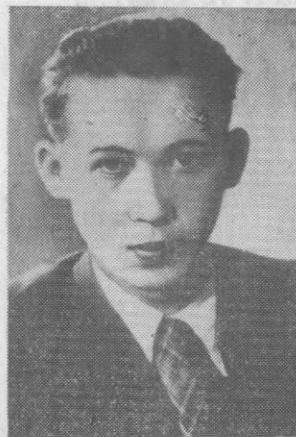
**ГРИГОРИЙ  
ВАСИЛЬЕВИЧ  
МОКЛАКОВ**  
(1923 çулта çуралнă)

Чăваш АССР культуран тава тивĕçлĕ ёçченĕ. Композитор, баянист. Патриотизмла шухăштуйăм çуратакан нумай юррăн авторĕ. Тăван çĕршывăн Аслă вăрçинче паттăррăн çапăçнă.



**ГЕННАДИЙ  
СЕРГЕЕВИЧ  
МАКСИМОВ**  
(1931 çулта çуралнă)

Композитор, дирижер. Чăвашĕнре анлă саралнă музыкаллă комедисен авторĕ. Унсăр пуçне, нумай юрă кевĕленĕ. Хусан консерваторийĕнчен вĕренсе тухнă.



**АНИСИМ  
ВАСИЛЬЕВИЧ  
ВАСИЛЬЕВ (АСЛАМАС)**  
(1924 çулта çуралнă)

РСФСР, Чăваш АССР искусствăсен тава тивĕçлĕ деятелĕ. Композитор, пианист. Чăвашсен пирвайхи инструментальнăй концерчĕсен, ораторисемпе рапсодисен авторĕ. Композитор, унсăр пуçне, 6 опера, балетсем, музыкаллă комедисем сырнă, нумай юрăпа хор, романс т. ыт. те кевĕленĕ. Киеври тата Мускаври консерваторисенче вĕреннĕ. Тăван çĕршывăн Аслă вăрçинче паттăррăн çапăçнă.



ББК 78 С(Чув.)2  
М 63

М 63 **Мир пултӑр ӗмӑр-ӗмӑре. Чӑваш композиторӗсен суйласа илнӗ юрисемпе хорӗсем.**— Шупашкар. Чӑваш кӗнеке издательстви, 1986.— 32 с.

35 п. 1000 экз.

Сборника чӑваш композиторӗсем мир ҫинчен ҫырнӑ юрӑсене кӗртнӗ. Кӗнекери произведенийсем ҫӑр ҫинчи тӑнӑҫ пурнӑҫа сыхласа хӑварассишӗн пӗтӗм халӑх кӑрешӗвне вӑйлатма, ҫак тӗллевпе ӗҫри хастарлӑха ӱстерсех пыма ченесӗ.

ББК 78 С (Чув.) 2

М 4700000000—105 137—86  
М 136(03)—86

© Чӑваш кӗнеке издательстви, 1986 ҫ.



# МИР КАВАКАРЧАНЁ

Савви И. Тукташан

Кёвви В. Воробьеван

Moderato  $\text{♩} = 44$

C. *p* 1. Шу-рә, шу - рә кә-ва - кар - чән, ма вё - се - тән пёр-печ  
 -се - тән эп, йё - ре - тән, вут су - нать ман а-шәм.

A. *p*  
 -ра - тәп эп, йё - ре - тән, вут су - нать ман а-шәм.

-чен? Мён шы -ра - тән и - рён- ка - сән кә-вак пё - лёт тў-пин-  
 -ра. Хур-ча - ка тыт-са ар- кат - рё ма-нан сав - нә мә-шә-

-ра. Юн-лә вәр - сә - ра вё - лер - чёс ма-нан сав - нә мә-шә-

-че. Мён шы -ра - тән и - рён- ка - сән кә-вак пё - лёт тў-пин-  
 -ра. Хур-ча - ка тыт-са ар- кат - рё ма-нан сав - нә мә-шә-

-ра. Юн-лә вәр - сә - ра вё - лер - чёс ма-нан сав - нә мә-шә-

1. -че 2. Ах, вё -  
 -ра!

т.  
 3. Шу-рә, шу - рә, шур ап - па - сәм, ма сал  
 Б.

- хул - лан эс ла - ран? Ку.сун-тан мер - чен куç - су - лё и-рөн-



ка - сян юх-та - ран? ку сун- тан мер-чен кус - су - лё и-рэн

ра! 5. Сук, ан йёр - ха, шур ап- шик - сёр, сён-те.

4. Ах, ла

ка - сян юх-та - ран? 5. Сук, ан йёр - ха, шур ап- шик - сёр, сён-те.

*mf* *rit.* *piu mosso*

- па - сям, ан юх- тар сунт кус-суль- не. Сил-су нат ут йё-нер  
- рул - лён са-пащ э - сё таш-ман- па. Пус-на ху - на ма-ша-

- па - сям, ан юх- тар сунт кус-суль- не. Сил-су нат ут йё-нер  
- рул - лён са-пащ э - сё таш-ман- па. Пус-на ху - на ма-ша-

- ле те тух-са вёс ташман си- не. Сил-су нат ут йё-нер  
- ру - шан са-ка пу - лё ыр пар- не. Пус-на ху - на ма-ша-

- ле те тух-са вёс таш-ман си- не. Сил-су нат ут йё-нер  
- ру - шан са-ка пу - лё ыр пар- не. Пус-на ху - на ма-ша-



- ле те тух-са вѣс таш-ман си - не. в. Ни-мѣн  
 - ру - шан ца-ка пу - лѣ ыр пар - не. г Шу-рѣ,

- ле те тух-са вѣс таш-ман си - не. в. Ни-мѣн  
 - ру - шан ца-ка пу - лѣ ыр пар. не.

шу - рѣ ка-ва-кар-чѣн, ма вѣ-се - тѣн пѣр-пѣч-чен? Мѣн шы.

- ра - тѣн и-рѣн-ка - џан ка-вак пѣ - лѣт ту-пин - че? Мѣн шы

М...



-ра - тән и - рән - ка - җән кә вак пә - лёт тў - пин - че?

## ПАЛАКСЕМ

Сәвви А. Савельев-Сасән

Көвви А. Асламасән

Tempo di marcia

*p* пөчкөн 1

1. Па - ләк - сем, па - ләк - сем... А - һәс - сем, җәс - ке - сем па - ләк -

T-го  $\frac{2}{4}$  *p*

*mf* иккөн

-ра, ту - хәс - ра, кар сөк - лен - нә вә - сем ял - сен - че, ху - ла - ра. Ка - ла - сем у - мән - че, пат - тәр - сен я - чә - сем каш - ни җын чә - рин - че. Вил - ни -

*unis.*

- саҗ па - ләк - сем пи - рән - пе, сын - сем - пе, чә - ре - не ти - ве - кен гра - нит - чул чөлхе - сен я - чә - пе е - мөр - лөх вут җу - нать, вәл ху - шать, вәл хистет сых - лама җут ку -

*p* С. А. 2 *poco cresc.*

- пе: Ах, ан ма - һәр них - җән ирт - ни - не, пул - ни - не, сад пек җәр җу - ләм - на.

3

-ра ял-каш-са сун-ни-не. Ах, ан манч-чө, э-тем, мөн чул сын пөт-ни.

*unis.*

-не, та - ләх юл - нә а - ча та - тәл - са иё - ни - не. Сут хө -

4 с.

-вел - шөн кә - реш, си - рөп мир - шөн кә - реш,

с.а. *p* *meno mosso*

са - вән пек сас па - рас па - ләк - сем. 1. пөччө 2. Сөс-кө // 3. Па-ләк.

5

-сем кән-тәр-та, па-ләк-сем сур-сөр-те, па-ләк-сем вәр-ман-та, па-ләк-

*unis.*

-сем - пур сөр-те. Ка-ла-саз-сө вө-сем пи-рөн-пе, сын-сем-пө, чө-ре.



*пёчек* **6**  *poco cresc.*

- не ти - ве - ке: гра - нит - чул чёл - хе - пе: Ах, ан ма - нәр них - сан ирт - ни.

*с.А.*

- не, пул - ни - не, сад пёк сёр су - лам - ра ял - кәшса сун - ни - не. Ах, ан

**7** *с.А.* *unis.*

- манч - чё, ә - тем, мён чул сын пёт - ни - не, тә - ләх юл - нә а - ча татәл.

*пёчек* **8**

Сут хё - вел - шён кё - рөш, си - рөп

- са йё - ни - не. А...

**9**  *poco cresc. e ritard.*

мир - шён кё - рөш, са - вән пек па - ләк -

са - вән пек па - ләк -

сем сас па - рас. *а tempo* *ад лібітум*

- сем сас па - рас. *а tempo* *ад лібітум*

Самрапа *ад лібітум*

## МИР ПУРНЌСА! ВИЛЁМ ВАРЌА!

Савви С. Шавлин

Кёвви Г. Лискован

*Tempo di marcia* *Альтсепне бассем.*

1. Вяр - џа пи - ре хя - рат -

- ман, хя - рат - масть, вай - ла э - пир вяр - џа - ран. Ви - лё - ме пурнџс џат.



- ма, пул-тар-масть, ту - лё шă-пу сан, тăш-ман! *Хор mf* Пё - тём тёнче ян-ра-

- тать, кăш-кă-ратъ: *пур-нă-са* Мир пур-нă-са, пур-нă-са, пур-нă-са! *mf* Пё - тём тёнче кăш-кă.

- рать: Ви - лём вăрса, вăрса! Мир пур-нăса! *1.* // -са! *2.*

*Хушса юрламалли:*

Мул хуҗисемшён таван ачине  
Амăш вăрса парас сук,  
Халăх тăхлан сапакан пашалне  
Хай җинелле йăтас сук.

Сарă хёвел выляса сёкленет,  
Ылтăн шевле сапалать.  
Пирён Таван сёршыв сүтă кўрет,  
Пёр терёс сүл катартать.

*Хушса юрламалли.*

Пётём тёнче янратать, кăшкăратъ:  
Мир пурнăса! Мир пурнăса!  
Пётём тёнче кăшкăратъ:  
Вилём вăрса! Вилём вăрса! Мир пурнăса!

# МИР НА ВЕКА

Слова С. Шавлы  
Русский текст М. Лапирова

Музыка А. Асламаса

Tempo di marcia

*pppp*  
*sfp* *f*  
8-*ped.* \* *f* 3-  
8-*ped.* 8-*ped.*

1. На-ро-дов друж-ба нам всем до-ро-га, е-е мы  
ут-ром ноч-ной ту-ман, все яр-че

бу-дем бе-речь. Не в си-лах чер-на-я зло-ба вра-  
солн ца вос-ход. За мир бороть-ся на-ро-ды всех

-га по-жар всемир-ный за-жечь!  
стран от-чи-зна на-ша зо-вет.

*sfp* \*  
3  
3



Во - ля на - ро - дов мо - гу - ча, креп - ка! Мир на ве - ка!

\* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

Мир на ве - ка. Во - ля на - ро - дов мо - гу - ча, силь -

\* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

- на! Сти - нет война! Сти - нет война! Мир на ве -

\* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

1. ка! 2. ка! до - ро

*f* *одим* *unis.*

2. Рече.ет 3. Народов дружба нам всем до - рога,

\* \* \* \* \*

-га! буд ем бе - речь!

е - ё мы бу - дем бе - речь. Не в силах чер - на - я зло - ба вра.

зло - ба вра - га! за - жечь!

-га по - жар всемир - ный за - жечь!

за - жечь!

-га по - жар всемир - ный за - жечь!

за - жечь!

-га по - жар всемир - ный за - жечь!



*f*

Во - ля на - ро - - дов мо - гу - ча, креп - ка! Мир на ве -

*mf cresc.*

Во - ля на - ро - - дов силь - на - и мо - гу - ча и креп - ка!

*mf*

*mf cresc.*

\* *Ped.*

*V*

- ка! Мир на ве - ка! Во - ля на - ро - - дов мо -

Мир на ве - ка! На ве - ка! Во - ля на - ро - - дов мо -

\* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.*

- гу - ча, силь - на! Сги - нет война! Сги - нет война!

- гу - ча, силь - на! До - лой войну! До - лой вой

\* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Мир на ве - ка! Мир на ве - ка!

- ну! Мир на ве - ка! Мир на ве - ка!

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*



# МИР — ХАЛҲА

Савви Ю. Сементерён

Қёвви Г. Максимовён

*Maestoso e energico*

Piano introduction in G major, 3/4 time. The music features a strong, rhythmic accompaniment with triplets in both hands. The right hand has a melodic line with triplets, while the left hand provides a steady bass line with triplets.

1. Пу - чах ка - ла-сать пу - чах-па, сё-нет ул-ми-не сармак

First system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

сад. ю - хать ю - хан-шив у - ләх - па, юр - лать пурнаса юрат.

Second system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features more complex triplet patterns in both hands.

са. ю - хать юхан-шив у - ләх - па, юр - лать пурнаса юрат.

Third system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment maintains the energetic triplet-based accompaniment.

-са. Си - ре, юн - ё - сен та - ш - ма - н -

сем, ка - ла - сё уй хир сын - ни - сем: Па -

- маст - пәр. сак та - нәс - лә - ха, - мир - ха - лә -



1.  
ха, мир - ха - лә - ха!  
2.  
- ха!

Мир - ха - лә - ха!

Ёре ал тытса тәванла  
Завод әмәртәть заводпа,  
Малаш сүләпе тавалла  
Хәнарәпәр сән хәватпа.

Сире, хәспәшал чурисем,  
Калассә хула сыннисем:  
— Памастпәр сак тулхләха,  
Мир — халәха!

Шывра, сәр синче, тўпере  
Хупмасть хўтлөх вайё куәне,  
Упрать вәл чунтан-чәререн  
Юратнә Тәван сәршывне.

Сире, капитал хуәсем,  
Калассә патвар салтаксем:  
— Памастпәр сак ләпкәләха,  
Мир — халәха!

# ВЕТЕРАНСЕМ

Савви П. Афанасьеван

Кёвви Г. Максимован

Marciale

Piano introduction in B-flat major, 2/4 time. The music features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *sfz*.

Vocal entry with lyrics: У - тать хя - ват - ля ха - лях - сё - лёк хыв! Сён -

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring chords and a bass line. Dynamics include *p*.

Vocal entry with lyrics: - те - рё - ве чыс - лать Та - ван сёр - шыв. Кёр - лет ян - рав - ля марш сўл

Piano accompaniment for the second vocal line, featuring chords and a bass line. Dynamics include *sfz*.



тү-пе-не си-ти, сул-мак-лаң ил-тө - нет сал-так ут - ти. у -

таҫ-сө пат-тәрсем-ветеран-сем, куҫ - сулые сав-наҫ тутанна ат - те -

- сем, сүт төн-че-не вутран хатарни - сем, пи - ре телей-лө пурнаҫ пани.

- сем — ве-те-ран — сем, ве-те-ран — сем. 2. Сав — сем. — сем, ве-

- те — ран — сем.

Савса хёвёллэ, тәнәс пурнәса,  
 Эсир васканә суламлә вәрса.  
 Шәраннә пуль вутра  
 е путнә пуль шывра —  
 Эсир сәнтернә сав сапәсура.  
 Утаçсә паттәрсем — ветерансем,  
 Ылханлә тәшмана сапса аркатнисем,  
 Сут тәнчене вутран хәтарнисем,  
 Пире телейлэ пурнәс панисем —  
 Ветерансем, ветерансем.

Паян та хәмсаратъ тәшман пире,  
 Йүс тетәмпе хупласшән сүт ире.  
 Анчах та хуралта тәрәтә маттур салтак,  
 Сәршывәма вәл кәртмә сич юта.

Ёненёр, паттәрсем — ветерансем,  
 Пире телейлэ пурнәс панисем,  
 Сәршыв хураләнчи хальхи яшсем —  
 Сире нихсан та манас сук вёсем,  
 Ветерансем, ветерансем.



# ЭПИР МИРШЕН

Савви В. Давыдов-Анатрин

Кёвви Г. Лебедевън

Tempo di marcia

Piano introduction in G major, 3/4 time, marked "Tempo di marcia". The music consists of a series of chords and rhythmic patterns in both the treble and bass staves.

1. Ман сёр-шы-вән сасси я-нә-рать: Вәр-са хи-рәс ә-пир пёр сын

The first system of the song, featuring a vocal melody line and piano accompaniment. The lyrics are in Tatar. The music is in G major and 3/4 time.

пек. Кам чунтан пур-на-са ю-ра-тать, сав сёклен-тёр паян пи-рән.

The second system of the song, featuring a vocal melody line and piano accompaniment. The lyrics are in Tatar. The music is in G major and 3/4 time.

пә. Ял-қаш, ял - қаш мух-тав - лән, сән-те-рул - лә я -

The third system of the song, featuring a vocal melody line and piano accompaniment. The lyrics are in Tatar. The music is in G major and 3/4 time.

- лав - Мир\_лё пур - нәс, хә - ват - лән эс сёк\_лен, вай - лә\_

1.  
- лан!

2.  
- лан! Мир\_лё пур - нәс, хә - ват - лән эс сёк\_лен, вай\_лә\_лан!

Таван халәх сасси янәрәт.  
Вәрса хирәс эфир пёр сын пек!  
Кам чунтан пурнаса юрататъ,  
Сав сёклентөр паян пирәнпе.

*Хушса юрламалли:*

Ялкәш, ялкәш мухтавлән,  
Сентерүллә ялав.  
Мирлө пурнас, хәватлән  
Эс сёклен, вайләлан.

Вәрсапа хәрәтасшән пире  
Юнәсен ташмансем, ак, каллех.  
Анчах тәрәсләх пур тәнчере —  
Мирлө пурнас вәрса сөнәтөх.

*Хушса юрламалли.*

Нихәсан та эфир ярас сук  
Аларан сентерү ялавне.  
Пире паллә: пыратъ мәнпур сұл  
Пёр төле — коммунизм патне!



# МИРЛЁ ПУРНАҢ ВАЛ — ПИРЁН ТЕЛЕЙ

Сăвви А. Алкан

Кёвви Г. Хирбюн

Tempo di marcia

Piano introduction in G major, 4/4 time. The right hand features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with chords and single notes.

1. Ман тă - ван сёр - шы - ва су - тат.

са, тў - пе - не хă - па - рать сар хё - вел. тў - пе

лăп - кă та ян - кăр та - са. Ёс - сын - ни ёс ты -

- тать са - ван са: мир-лэ пур-на́с - вэл пи - рён те-лей.

э - пир ёс-лет пёр, э - пир зён-те

-рет пёр, ас - ла ёс-ре - пат-тэр-сем я-лан.

са-ван-па зёк-лет-пёр мир-



— шён я лав! // лав!

Ман Таван сёршыва сүтатса,  
 Түпене хәпәрәт сар хөвөл.  
 Түпә ләпкә та янкәр таса.  
 Ёссынни ёс тытат саванса:  
 Мирлә пурнаҕ вәл — пирән телей.

*Хушса юрламалли:*

Эпир ёслетпёр, эпир сәнтеретпёр,  
 Аслә ёсрә — патгәрсем ялан.  
 Саванпа сәклетпёр миршән ялав!

Пирән халәх вай-халә паян  
 Пөвөлөт анлә Атәл шывне,  
 Тәнчипех илтёс Атәл шавне,  
 Нүрне илө уй-хир те саран,  
 Сүти ситө Мускаван таран.

*Хушса юрламалли.*

Пирән халәх вай-халә паян  
 Чарат чәрсәр, усал силсене —  
 Сурсәртен шәрәх кантәр таран  
 Ешөл сад, симөс тумлә вәрман  
 Илем күрөс сәсенхирсене.

*Хушса юрламалли.*

Кашни кун та хөрү вәхәтра  
 Пирән халәхан пысәк хәват.  
 Вәл паян коммунизм тәват,  
 Вәл стахановла вахтәра  
 Мирлә пурнаҕшән сирөп тәрәт.

*Хушса юрламалли.*

## ПУЛТӘР МИР

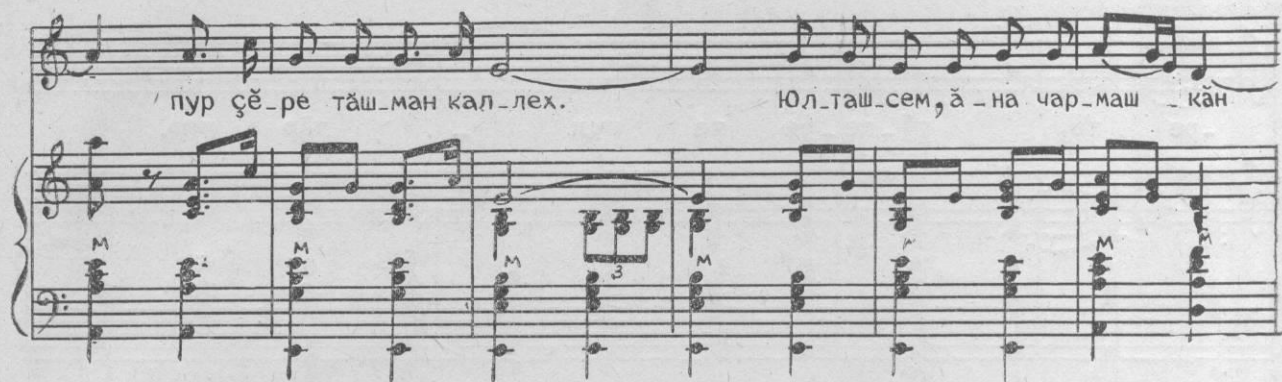
Сәвви П. Ялкирән

Көвви Г. Моклаковән

Marciale

1. Вәр-сә су-ләм-не са-рас- шән

пур сѣ-ре таш-ман кал-лех. Юл-таш-сем, а-на чар-маш-кан



кар тә-рар пәр сын пе-кех. Вар-сә сул



- йәр - не карт - лар - и пәр пул-са,



тус - сем, э - пир. Сәр сүн-че те, ти-нәс.





-ре те, тў-пе-ре те пул - тәр мир.

Ҷёр синче те, ти-нёс-ре те, тў-пе-ре те пул -

1. тәр мир. 2. // -мир, пул - тәр мир!

Вәрҗә суламне сарасшан  
 Пур җёре ташман каллех.  
 Юлташсем, ана чармашкән  
 Кар тәрар пёр сын пекех.

*Хушса юрламалли:*

Вәрҗә сул-йёрне картлар-и  
 Пёр пулса, туссем, эфир.  
 Ҷёр синче те, тинёсре те,  
 Тўпере те пултәр мир.

Никама та хәратмастпәр  
 Эфир хамәр вайпала.  
 Тәрәшатпәр алла-аллән  
 Талпәнса малтан мала.

*Хушса юрламалли.*

Пурәнашшан пёртаван пек  
 Эфир пётём халәхпа.  
 Кёртме памәпәр нихсан тек  
 Хамәра хён-асапа.

*Хушса юрламалли.*

# СЫХЛАХ ЮРРИ

Савви И. Ивникан

Кёвви Г. Воробьеван

Marciale

*tr*  
1. Я - в а - нас - ш а н

*p* *cresc. molto*

п у с с и н - ч е ч у н - и л - л и с а - х а - н ё. Ш у - х а ш - л а т ь в а л:

п у р е н - ч е н ю н ё с - м е т у - х а м - и ? Ш у - х а ш - л а т ь в а л:

п у р е н - ч е н ю н ё с - м е т у - х а м - и ?



2.  
а - нё.  
росо а росо

Я - вā - най - мё, си - йён - чех ви - лё - пер - се а - нё!  
rit.

Явāнасшāн пуc cинче  
Чунилли cāханё.  
Шухāшлать вāл: «Пур енчен  
Юн ёcме тухам-и?» 2 хут.

Советсенён cёрёнче  
Вилём cўретешён,  
Ун cине вāл пур енчен  
Вāрcāпа килешён. 2 хут.

Вāйлā эпёр cёр cинче,  
Сывлāшра та вāйлā:

Тинёcсем те, вāл енчен,  
Пирённех мухтавлā. 2 хут.

Эпёр — аслā вāй-хāват,  
Cёнтерўллё эпёр.  
Пирён аслā cёршыва  
Пусāм та илеймёр. 2 хут.

Явāнасшāн пуc cинче  
Чунилли cāханё.  
Явāнаймё, cийёнчех  
Вилё — персе анё! 2 хут.

## ТУПМАЛЛИ

### Мир кăвакарчăнĕ.

Сăвви И. Тукташын. Кĕвви В. Воробьевăн .	5
Палăксем.	
Сăвви А. Савельев-Сасăн. Кĕвви А. Асламасăн	8
Мир пурнăса! Вилĕм вăрса!	
Сăвви С. Шавлин. Кĕвви Г. Лисковăн .	11
Мир на века.	
Слова С. Шавлы. Русский текст М. Лапирова. Музыка А. Асламаса . . . . .	13
Мир — халăха.	
Сăвви Ю. Сементерĕн. Кĕвви Г. Максимовăн	18
Ветерансем.	
Сăвви П. Афанасьевăн. Кĕвви Г. Максимовăн	21
Эпир миршĕн.	
Сăвви В. Давыдов-Анатрин. Кĕвви Г. Лебедевăн . . . . .	24
Мирлĕ пурнăс вăл — пирĕн телей.	
Сăвви А. Алкан. Кĕвви Г. Хирбюн . . . . .	26
Пултăр мир.	
Сăвви П. Ялқирăн. Кĕвви Г. Моклаковăн . . . . .	28
Сыхлăх юрри.	
Сăвви И. Ивникăн. Кĕвви Г. Воробьевăн . . . . .	31

### МИР НА ВЕКА

Избранные песни  
и хоры чувашских композиторов

Выпуск второй

На русском и чувашском языках

Составитель А. В. Асламас

Заведующий редакциями А. И. Скворцов. Редактор А. П. Павлов.  
Художник Л. А. Кириллов. Художественный редактор Г. С. Самсонова.  
Технический редактор Л. Н. Кондрашкина. Корректор Р. П. Кудряшова.

Сдано в набор 13.03.86. Подписано к печати 07.08.86. НТ 06605.  
Формат 84×108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Бумага типографская № 2. Печать высокая. Усл. печ. л. 3,36. Усл. кр.-отт. 3,78. Уч.-изд. л. 3,61. Тираж 1000 экз. Заказ № 1155. Изд. № 137. Цена 35 коп.

Чувашское книжное издательство, 428000, г. Чебоксары, пр. Ленина, 4. Типография № 1 Государственного комитета Чувашской АССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, 428019, г. Чебоксары, пр. Ивана Яковлева, 15.



35 коп.

